

Italy-Reggio Emilia: Electricity distribution and control apparatus**OJ S 232/2014 02/12/2014****Contract notice – utilities****Supplies****Directive 2004/17/EC****Section I: Contracting entity**

I.1. Name and addresses

Official name: IREN SpA (in nome e per conto di AEM Torino Distribuzione SpA)

Postal address: Via Nubi di Magellano 30

Town: Reggio Emilia

Postal code: 42123

Country: Italy

E-mail: appalti_aa@gruppoiren.it

Fax: +39 0110703505

Internet address(es):General address of the contracting entity: www.gruppoiren.it**Additional information can be obtained from:**

Official name: IREN SpA (in nome e per conto di AEM Torino Distribuzione SpA)

Postal address: Corso Svizzera 95

Town: Torino

Postal code: 10143

Country: Italy

For the attention of: Direzione Acquisti e Appalti

E-mail: appalti_aa@gruppoiren.it

Fax: +39 0110703505

Internet address: <http://www.gruppoiren.it>**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: IREN SpA — Direzione Acquisti e Appalti

Postal address: Corso Svizzera 95

Town: Torino

Postal code: 10143

Country: Italy

For the attention of: Direzione Acquisti e Appalti

E-mail: appalti_aa@gruppoiren.itInternet address: <http://www.gruppoiren.it>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: IREN SpA — Direzione Acquisti e Appalti

Postal address: Corso Svizzera 95

Town: Torino

Postal code: 10143

Country: Italy

For the attention of: Direzione Acquisti e Appalti

E-mail: appalti_aa@gruppoiren.itInternet address: <http://www.gruppoiren.it>**I.2. Main activity**

Electricity

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

P.N. n. 7470/2014. Realizzazione di cabina primaria di trasformazione e distribuzione elettrica denominata «Arbarello» sita in Via Bertola 48 bis — Torino e costituita da blindato tipo GIS 220 kV, trasformatori AT/MT, quadro di distribuzione a 22 kV. CIG n. 5984153745.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Torino.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

L'Appalto ha per oggetto la fornitura, il trasporto in sito, la posa in opera, il collaudo e la messa in servizio di apparecchiature elettriche in alta, media e bassa tensione inclusi gli impianti tecnologici dell'edificio, la demolizione della cabina Cittadella, la costruzione di un nuovo edificio interrato da destinare a cabina elettrica primaria denominata Arbarello, la riqualificazione della piazza Arbarello che permetterà alla Città di concludere quanto già avviato con la costruzione dell'adiacente parcheggio interrato.

L'Appaltatore dovrà provvedere all'esecuzione a perfetta regola d'arte delle attività contrattuali così suddivise:

1) Attività di ingegneria.

1.1) Presentazione dei documenti richiesti nelle specifiche tecniche del Capitolato Speciale d'Appalto.

1.2) Presentazione dei disegni e schemi esecutivi, con le caratteristiche delle apparecchiature fornite e dei relativi sub-fornitori.

1.3) Presentazione dettagliata del cronoprogramma delle attività.

1.4) Redazione del progetto esecutivo degli impianti tecnologici.

1.5) Studio e realizzazione del sistema di raffreddamento dei trasformatori, di aspirazione ed espulsione dell'aria calda dalla cabina e di ventilazione dei locali TR.

1.6) L'Appaltatore a conclusione delle attività dovrà produrre a proprio onere e spese gli elaborati esecutivi e gli aggiornamenti («as-built»).

1.7) Presentazione dei certificati di conformità degli impianti tecnologici, ai sensi della normativa vigente.

2) Opere Civili.

2.1) Cantierizzazione.

2.2) Opere di bonifica ambientale.

2.3) Demolizioni.

2.4) Scavi ed impermeabilizzazioni.

2.5) Costruzione dell'edificio interrato.

2.6) Sistemazione della piazza superficiale secondo il progetto che verrà approvato con deliberazione della Giunta Comunale e in ottemperanza alle prescrizioni della Città.

2.7) Collaudo statico delle opere.

Relativamente alle opere civili, l'Appaltatore dovrà verificare, proporre ed attuare tutte le modifiche e le opere che ritiene necessarie a garantire il raffreddamento dei trasformatori ed il mantenimento dei limiti di emissione sonora. Tale analisi dovrà essere integrata nel progetto esecutivo.

3) Impianti tecnologici dell'edificio.

3.1) Realizzazione dell'impianto di terra.

3.2) Realizzazione impianti Luce e Forza Motrice e Servizi Edificio.

3.3) Interventi per il rispetto dei limiti imposti dalla normativa in vigore in merito al rumore, campi elettromagnetici, emissioni in ambiente, etc.

3.4) Fornitura e posa in opera dell'impianto antincendio.

4) Installazioni elettriche.

4.1) Fornitura, installazione, collaudo e messa in servizio delle seguenti apparecchiature elettriche ed accessori:

— quadro blindato in SF6 a 245 kV, corrente nominale 2500 A, corrente nominale di breve durata 50 kA per 1 secondo, a semplice sbarra,

— n. 2 trasformatori 220/23,2 kV, 63 MVA con relativo sistema di raffreddamento OFAF,

— quadro a media tensione 24 kV, corrente nominale 2500 A, corrente di breve durata 25 kA per 1 secondo,

— sistema di protezione e controllo per cabina primaria,

— collegamenti funzionali in media e bassa tensione.

4.2) Collaudi e messa in servizio:

— collaudi in fabbrica e in sito secondo le prescrizioni del Capitolato Speciale d'Appalto,

— messa in servizio delle apparecchiature.

5) Verifiche post-attivazione, con impianto in regolare servizio, eseguiti da ente accreditato e presentazione dei relativi certificati.

5.1) Rilievi fonometrici all'esterno dei locali per verificare il rispetto dei limiti imposti dalla normativa locale in vigore.

5.2) Rilievi di temperatura all'interno dei locali per la verifica del sistema di ventilazione.

5.3) Rilievi di emissione dei campi elettromagnetici.

5.4) Eventuali opere di adeguamento in caso di non raggiungimento degli obiettivi di emissione acustica, campi elettromagnetici e dissipazione termica, per difetti di valutazione /progettazione da parte dell'Appaltatore.

II.1.6. CPV code(s)

31200000 Electricity distribution and control apparatus

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Importo complessivo a base di gara 18 541 062,89 EUR di cui 336 537,89 EUR per oneri di

sicurezza derivanti da rischi da interferenze ex D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.

L'importo dell'Appalto è suddiviso, come nel seguito indicato:

— 9 748 386,30 EUR relativi a forniture,

— 8 792 676,59 EUR di cui 336 537,89 EUR per oneri di sicurezza derivanti da rischi da interferenze ex D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i. relativi a lavori.

Estimated value excluding VAT: 18 541 062,89 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 33 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

In fase di presentazione dell'offerta:

— garanzia fideiussoria provvisoria pari al 2 % dell'importo a base di gara, con le caratteristiche che saranno indicate nella lettera di invito.

In fase di affidamento:

— garanzia fideiussoria «a prima richiesta», contenente la rinuncia ad avvalersi delle eccezioni di cui all'art. 1957 c.c. pari al 15 % dell'importo contrattuale.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Autofinanziamento.

Pagamenti 60 giorni fine mese data fattura.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Si richiama l'applicazione dell'art. 34 e dell'art. 37 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i. e per analogia dell'art. 92 del D.P.R. n. 207/2010 e s.m.i. ad eccezione di quanto previsto al punto II. 2.2 lettera b).

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: a) Iscrizione nel registro della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura (o, se impresa straniera, in registro analogo dello Stato di provenienza) per un oggetto attinente a quello d'Appalto.

b) Inesistenza delle condizioni di esclusione per la partecipazione alle procedure di affidamento degli appalti di lavori, forniture e servizi di cui all'art. 38 del D.Lgs. n. 163/2006 e s. m.i.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: a) Capacità di credito risultante da una referenza bancaria rilasciata in busta chiusa da primario istituto bancario o intermediario autorizzati ai sensi della L. n. 385/1993 e s.m.i. (da allegare alla documentazione di gara). In caso di Raggruppamento Temporaneo di Imprese il requisito deve essere posseduto dall'impresa mandataria e da tutte le imprese mandanti;

b) Aver conseguito un fatturato complessivo risultante dai bilanci dell'ultimo triennio (2011, 2012 e 2013) non inferiore a 60 000 000 EUR. In caso di Raggruppamento Temporaneo di Imprese il requisito dovrà essere posseduto dal Raggruppamento Temporaneo di Imprese complessivamente, posto che:

— l'impresa mandataria dovrà possedere il requisito in misura percentuale superiore rispetto a ciascuna delle imprese mandanti e comunque nella misura minima di almeno il 40 %,

— le imprese mandanti dovranno possedere il requisito nella misura minima di almeno il 5 %.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Gli operatori economici interessati a partecipare dovranno comprovare, compilando la modulistica allegata, di possedere i seguenti requisiti.

a) Possesso delle categorie SOA rilasciate da una società di attestazione regolarmente autorizzata in corso di validità adeguate per importo dei lavori in Appalto, come nel seguito meglio dettagliato:

a.1) Possesso della categoria prevalente SOA OG1 — importo 3 214 931,70 EUR di cui 151 423,28 EUR per oneri di sicurezza derivanti da rischi di interferenza ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.;

a.2) Possesso della categoria scorporabile/subappaltabile OG 10 — importo 926 202 EUR di cui 32 139,21 EUR per oneri di sicurezza derivanti da rischi di interferenza ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.;

a.3) Possesso della categoria scorporabile/subappaltabile OG 12 — importo 565 785 EUR di cui 19 632,74 EUR per oneri di sicurezza derivanti da rischi di interferenza ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.;

a.4) Possesso della categoria scorporabile/subappaltabile OS 13 — importo 1 162 288 EUR di cui 43 576,12 EUR per oneri di sicurezza derivanti da rischi di interferenza ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.;

a.5) Possesso della categoria scorporabile/subappaltabile OS 21 — importo 2 003 580 EUR di cui 69 524 EUR per oneri di sicurezza derivanti da rischi di interferenza ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.;

a.6) Possesso della categoria scorporabile/subappaltabile OS 23 — importo 257 352 EUR di cui 8 930,11 EUR per oneri di sicurezza derivanti da rischi di interferenza ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.;

a.7) Possesso della categoria scorporabile/subappaltabile OS 34 — importo 326 000 EUR di cui 11 312,20 EUR per oneri di sicurezza derivanti da rischi di interferenza ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.

b) Iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali per la bonifica dei materiali contenenti amianto (cat. 10 B — bonifica dei beni contenenti amianto — classifica D) da possedere da parte della società che eseguirà i lavori nella categoria OG 12 o da eventuali subappaltatori autorizzati in possesso di categoria OG 12 classifica II);

c) Possesso della certificazione di qualità UNI EN ISO 9001/2008;

d) Aver realizzato forniture analoghe di cabine primarie o stazioni elettriche di trasformazione, con tensione primaria uguale o superiore a 220 kV per un importo complessivo non inferiore a 20 000 000 EUR nell'ultimo triennio Novembre 2011 — Ottobre 2014 (a tal fine dovranno essere allegati all'istanza di partecipazione i Certificati di Regolare Esecuzione emessi dai Committenti con l'indicazione precisa del valore economico relativo alla sola

fornitura).

Si precisa che almeno uno dei suddetti interventi realizzati di importo non inferiore a 5 000 000 EUR, dovrà riguardare la fornitura di cabine primarie o stazioni elettriche di trasformazione analoghe, con tensione primaria uguale o superiore a 220 kV per conto di Terna SpA ovvero di Distributori di energia elettrica o di privati connessi alla Rete di Trasporto Nazionale.

* * *

Relativamente ai suddetti requisiti si precisa che:

— le imprese straniere potranno presentare documentazione equivalente a quella richiesta che sarà valutata da Iren SpA,
— per la regolamentazione dei subappalti nonché la costituzione del Raggruppamento Temporaneo di Imprese per l'esecuzione della componente relativa ai lavori, si rimanda alla tabella allegata (categorie di lavori previste dall'appalto — pubblicata su sito web di Iren SpA),
— in caso di Raggruppamento Temporaneo di Imprese il requisito di cui alla lettera c) dovrà essere posseduto dall'Impresa mandataria e da ciascuna impresa mandante e che i requisiti di cui alla lettera d) dovranno essere posseduti dal Raggruppamento Temporaneo di Imprese nel suo complesso.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

P.N. n. 7470/2014 - CIG n. 5984153745.

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents (except for a DPS)

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.1.2015 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Saranno invitati a presentare offerta tecnico-economica solo i candidati che avranno superato positivamente la fase di qualifica, dimostrando il possesso di tutti i requisiti di qualificazione richiesti dal presente bando.

a) Il possesso di tutti i requisiti di partecipazione (ad eccezione di quanto richiesto al punto III. 2.2 lettera a) potrà essere comprovato mediante dichiarazione sottoscritta in conformità alle disposizioni del D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. all'aggiudicatario sarà richiesta la documentazione probatoria a conferma di quanto dichiarato in sede di gara;

b) Non saranno prese in considerazione le richieste pervenute prima della pubblicazione del bando di gara e oltre il termine di cui al punto IV.3.4 anche se spedite in data anteriore;

c) In caso di avvalimento ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., i candidati dovranno presentare autocertificazione attestante le modalità concrete attraverso le quali verrà prestato il requisito (nolo di mezzi, distacchi di personale, affitto/cessione di rami di azienda, lettera di patronage, ecc.). Per quanto riguarda l'iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali, si precisa che il requisito richiesto dal bando di gara (trattandosi di un requisito di natura soggettiva) non potrà essere oggetto di avvalimento. Nel caso specifico, il requisito dovrà essere posseduto dall'impresa che eseguirà il lavoro (impresa aggiudicataria o impresa subappaltatrice in possesso delle iscrizioni richieste alla categoria 10 B classe D);

d) Eventuali quesiti in merito alla gara in oggetto potranno essere inoltrati all'indirizzo e-mail: appalti_aa@gruppoiren.it, non oltre 6 giorni antecedenti la scadenza del presente bando;

e) Le risposte ai suddetti quesiti, se ritenute di interesse generale, verranno pubblicate sul sito web di Iren SpA a corredo del presente bando di gara; a tal proposito si segnala che non verrà dato seguito a quesiti le cui risposte sono già contenute all'interno dell'intera documentazione a corredo del bando di gara.

Si invitano pertanto le imprese concorrenti a consultare attentamente il bando di gara e i relativi allegati prima di inviare i quesiti. Si suggerisce inoltre di visionare periodicamente il sito web di Iren SpA prima di formulare domande le cui risposte sono già state pubblicate;

f) Il Responsabile dell'Appalto con i compiti di Responsabile del Procedimento ai sensi dell'art. 10, c. 8 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i. per la fase di Gara è l'ing. Silvia Basso (Direttore di Acquisti e Appalti di Iren SpA), mentre per la fase di progettazione/esecuzione dell'Appalto è l'ing. Roberto Fallini (Amministratore Delegato di AEM Torino Distribuzione SpA);

g) Ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003 e s.m.i. si informa che il titolare del trattamento dei dati è Iren SpA e che i dati personali sono trattati per finalità connesse all'espletamento delle fasi di gara, nonché alla stipula ed alla esecuzione del Contratto. Il testo completo dell'informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003 e s.m.i. è consultabile sul sito web di Iren SpA;

h) Si segnala che ai sensi dell'art. 34 c. 35 del D.L. n. 179/2012 e s.m.i. convertito con L. n. 221/2012 e s.m.i. le spese per la pubblicazione dell'estratto del bando sui quotidiani dovranno essere rimborsate alla stazione appaltante dall'aggiudicatario entro il termine di 60 giorni dall'aggiudicazione;

i) In caso di mancanza delle dichiarazioni sostitutive richieste, oppure di incompletezza o altra irregolarità essenziale nel contenuto, Iren SpA inviterà gli operatori economici alla rispettiva regolarizzazione ed applicherà una sanzione pecuniaria che si stabilisce nello 0,50 % dell'importo base di gara.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunale Amministrativo Regionale

Postal address: Vicolo Santa Fiora 7

Town: Parma

Postal code: 43100

Country: Italy

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 30 giorni (ex art. 120 c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010 e s.m.i.).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

28.11.2014